

„ИЗУЧАВАНЕ НА ЕЗИКОВИ ПРОСТРАНСТВА“

IDV - DACHL – LANDESKUNDESEMINAR

Семинар по Странознание на Германия, Австрия, Швейцария, Лихтенщайн

08.07. – 27.07.2013

Доклад

Този квалификационен семинар беше организиран от **Международното дружество на преподавателите по немски език** съвместно с Гьоте Институт, Интер-ДаФ на Хердер Институт при Лайпцигския университет, с Австрийското Министерство на образованието, изкуството и културата (сектор „Култура и език“), с Департамента за външни работи на Конфедерация Швейцария, с Вишето училище по приложни науки, с Бюрото по образование в Кралство Лихтенщайн и общините Шаан и Балцерс в Лихтенщайн.

Двадесетте участници в семинара бяха представители на Дружествата на преподавателите по немски в Армения, Бенин, Бразилия, България, Бряг на Слоновата кост, Египет, Индия, Индонезия, Канада, Куба, Колумбия, Латвия, Монголия, Полша, Румъния, Словакия, Тайланд, Украйна, Финландия и САЩ.

Семинарът бе изграден от четири части.

Първата част се състоя в Лайпциг (Германия). Организацията и ръководството на семинара тук бяха поети от г-жа Д-р Анете Кюн и г-жа Инес Лауе. Това беше първата седмица, през която се запознахме и трябваше да свикнем с новите условия. Работната атмосфера беше много приятна и продуктивна. Основните теми, с които се занимавахме, бяха:

- Опознаване и опит в Лайпциг, Изучаване на езикови пространства – с г-жа Инес Лауе
- Толкова лош ли е, наистина саксонският?, Какво е немският? – с проф. д-р Зийбенхар
- Региони в Германия - с проф. д-р Клаус Алтмайер
- Забавление с фонетиката – с г-жа Улрике Требезиус-Бенш

През тези дни работата в интернационални групи беше интензивна и обогатяваща. Аз например правих проучвания в Лайпциг, подготвих презентация и разработка на урок в групи с колеги от Египет, Индонезия, Куба, Латвия, Словакия, Тайланд и др. И така всички получихме не само по-пълна представа за Лайпциг, но и направихме межкултурен обмен.

В програмата имаше също предвидени часове за култури и други страноведчески преживявания. Както например незабравимата първа вечер в прочутата Ауербахскелер,

изпълнението на пиано на произведения от Бах и Шуман при откриването на семинара от Фридерике Калтофен, или забавния и разговарващ концерт в салона на г-жа Трибала. Съвместното приготвяне на вечеря в „Ресторанта на преживяванията” също достави на всички огромно удоволствие. А по-нататък при екскурзията до Бауцен съпреживяхме един специален езиков район в Саксония със специфична култура и традиции. Не трябва да забравяме също и любезните домакини, при които бяхме настанени и прекараните с тях часове в интересни и полезни разговори и техните разкази за Лайпциг, Саксония и изобщо за живота в Германия.

И така бързо отминаха първите 6 дни и дойде вечерта за раздяла, където представихме презентациите с подготвеното в работилница-Лайпциг и след това в приятна атмосфера с храна и музика се сбогувахме с любезните ни ръководители.

Втората спирка в нашия семинар беше **Винтертур в Швейцария**. След едно дълго пътуване (заради задръстване), придружени от г-жа д-р Анете Кюн, достигнахме целата късно вечерта. Тук бяхме приети и поздравени от ръководителите на семинара доц.Йорг Келер, доц. Сузана Паул и доц. Мануела Бон. Поздравления получихме също и от Андреа Цанк, Валтер Зайлер и Едгар Петер (Център и Академия по немски като ЧЕ). След което успоредно с вечерята протече и личното представяне на всеки участник.

Програмата за следващите 4 дни в Швейцария беше също разнообразна. След въведението обсъдихме най-напред концепцията на семинара в Швейцария с доц. Йорг Келер, след което бяха раздадени материалите към предстоящите задачи. Отново бяха сформирани групи и според интересите на участниците всяка група избра една от следните теми за своя краткосрочен проект:

- A.** Град и история –Да живееш и работиш във Винтертур
- B.** Семейство и обрасование
- C.** Политика и социални дейности
- D.** Околна среда, транспорт, икономика
- E.** Култура и свободно време

Всяка група трябваше заедно да планира, проучи и интервюира хора в града или околностите, да разработи един урок по избраната тема въз основа на събрания материал/информация и да го представи последната вечер в пленум. Работата по проекта беше успешна благодарение на:

- Въведение в Швейцария - с г-жа Сузана Паул и с г-жа Мануела Бон
- Интензивната работа в групите
- Обиколката на Стария град
- Приема при градския съветник Щефан Фричи (FDP)
- Проучването - игра из Винтертур съобразено с основните теми
- Самостоятелно организираните екскурзии в околността (до Цюрих, Луцерн и др.)
- Посещенията на музеи, библиотеки, фирми

Незабравими за мен ще останат не само дните във Винтертур, но и екскурзията до Луцерн, обиколката на града и разходката с корабче по Фиервалдщетерзее, както и типично швейцарското фондю.

Последния ден трябваше да обработим събраната информация, да я дидактизираме и оформим урочна единица, която да презентираме вечерта. Този път работих с колеги от Колумбия, Монголия и Тайланд по тема: **А. Град и история – Да живееш и работиш във Винтертур – с акцент Професионална дейност**. С колеги от Латвия, Словакия, Украйна и САЩ също правихме проучвания и докладвахме.

Представянето на подготвените уроци се състоя в една модерна Класна стая в гората Линдберг след пешеходен поход. Там се проведе и литературното четене с Макс Хувилер последвано от вечеря с барбекю на открито, музика песни и раздяла с приятния ни семинарен тим.

Третата част на семинара беше в **Лихтенщайн**. В продължение на два дни имахме възможността да се насладим на малкото, но много добре организирано кралство. Най-напред пристигнахме в **Шаан**, където бяхме посрещнати и поздравени от г-н Лоренц Йеле, а на обяда в „Ангел” в **Балцерс** (съседното селище) получихме поздравления от бившия председател на образователното ведомство Гуидо Волфингер. Двата заедно с гимназиалния учител Грегор Фогт ни запознаха с историята, икономиката, политиката и живота в кралството. Последвалия пешеходен поход до замък Гутенберг беше както разтоварващ, така и с познавателно значение, а гледката от височината бе чудесна. Репортери на 2 вестника (Фатерланд и Фолксблат) в Лихтенщайн отразиха посещението ни. Докладът „Немския като втори чужд език в Лихтенщайн”, придружен от филм за Лихтенщайн допълниха представата за кралството и образователното дело там. Следващия ден направихме обиколка на **Вадуц**, където бяхме запознати основно с особеностите на управлението и кралския дворец, за да усетим и възприемем по-добре атмосферата на малката държава.

След обяда се разделихме с организаторите на семинара в Лихтенщайн и продължихме пътя към **Инсбрук (Австрия) - четвърта и последна** дестинация в нашия семинар.

Настаниха ни в „Дом на срещите” и на вечеря бяхме поздравени сърдечно от ръководителите на семинара в Инсбрук г-жа Кристина Кьок и г-н Ханес Швайгер.

Настройването ни за седмицата в Инсбрук започна с:

- **DACHL** – драма – един театрално-педагогически уъркшоп с г-жа Кристин Шваб. С много движение, игра, ръкопляскане, усмивки, кимане, ходене из залата експериментирахме различни упражнителни техники и в малки групи подготвихме и представихме фигури и кратки театрални скетчове за немскоговорящите страни, в които сме били. Те трябваше да покажат вече преживяното. Всичко това беше много интересно, забавно и полезно за работата ни.

Обучението ни по странознание продължи по-нататък с:

- Обучение по странознание с литература – уъркшоп с г-н Ханес Швайгер
- Обич към родината и трикове от Алпите: за алпийската народна музика - уъркшоп с г-жа Кристина Кьок
- Гледане на филми и посещение на театрална пиеса, представящи Австрия и австрийците от различни гледни точки

Една също много интересна точка от програмата беше радиопоекта „Изучаване на тиролските езикови и културни пространства“:

- След увода в структурата на радиопредаването и подготовката със звукозаписната техника с г-жа Катарина Пратер бяхме разделени на малки групи според предпочитана тема (като например Кафе-културата, Интеграция на имигрантите, Туризм и др.) и трябваше да направим проучване със звукозапис на интервютата. Не винаги беше лесно да се интервюират хора на улицата, но всички ние се справихме и след това обработихме материалите. Отделните радиопредавания се изработиха от групите по всички правила (модерация, време и т.н) и презентацията на цялостното радиопредаване беше перфектна, благодарение на старателната работа на участниците и професионалната помощ на г-жа Катарина Пратер.

Истинско преживяване в Инсбрук беше също и изкачването до високия 1900 м връх Зеегрубе, до който стигнахме с въжената линия и се насладихме на чудесната гледка към града. Още през първия ден направихме и обиколка с екскурзовод из впечатляващия стар град, което повтаряхме самостоятелно за отмора почти всяка вечер до вечерта на раздялата, където разговаряхме дълго помежду си и дори пяхме.

Благодарение на отличната организация и компетентното провеждане на семинара, на откритите и любезни отношения между ръководители и участници и също на готовността на участниците да дадат най-доброто от себе си и да работят заедно, мога да кажа, че целта на семинара – да преживееш и усетиш с всичките си сетива страните и хората, да развиеш идеи, да събереш и обмениш опит с колеги от цял свят, за мен е напълно реализирана.

30.08.2013г.

Изготвил: Мария Джерахова

/ Ст. учител по немски език/

СОУ „Антим I.“

Златоград